



BULLETIN
de la
FEDERATION ESPERANTISTE
de
NORMANDIE

(affiliée à SFPE- IEL)

N° 45

FEVRIER

MARS

I 9 3 9

Rédaction et Administration : 6, rue du Loup - Rouen

Cheques Postaux : Rouen I38.56

Trésorier fédéral : Mr Ed. Jouis, 67, rue de Bas à Boisguillaume

Cheques Postaux: Rouen I52.77 (Seine-Infre)

VIVO DE NIA FEDERACIO -

REUNION FEDERALE - Nous sommes heureux d'annoncer qu'une réunion fédérale aura lieu cette année, grâce au dévouement de nos samideanoj de Sotteville.

Cette manifestation qui, nous l'espérons, revêtit l'importance d'un congrès, est fixée pour le Dimanche 21 Mai prochain.

Les démarches déjà entreprises par nos amis M.M. Robin et Strub nous ont assuré la salle de l'Eldorado à Sotteville.

La question du déjeuner en commun sera réglée très prochainement et nous espérons que le prix du couvert ne dépassera pas 16 frs, service en sus.

Nous ferons connaître les détails du programme dans le prochain bulletin.

Dores et déjà, nous envisageons une session d'examen, le matin, pour la délivrance de l'Atesto pri lernado. Donc avis aux professeurs et aux élèves des cours fonctionnant cette année.

Nous comptons aussi sur le concours artistique des groupes ainsi que des individualités pour le programme de l'après-midi.

Il ne faudra pas laisser inutilisée la vaste scène de la salle de l'Eldorado.

Que les groupest étudient dès maintenant les possibilités de leur participation artistique.

Nous espérons aussi pouvoir organiser pour le public une exposition suffisamment documentée pour qu'il se rende compte de l'importance prise dans le monde par le mouvement esperantiste.

Nous aurons aussi, bien entendu, une séance de travail, consacrée surtout à un essai de réorganisation de notre vie fédérale et à l'audition des rapports des groupes.

A cet effet, nous demanderons à chaque groupe de nommer des délégués pour prendre part aux votes éventuels.

Un ordre du jour, dont il sera donné connaissance dans le prochain bulletin, sera proposé par les organisateurs de cette réunion fédérale.

Que nos amis de Sotteville soient dès à présent remerciés pour l'effort qu'ils vont entreprendre pour assurer le succès de cette manifestation.

Nous joindrons tous nos efforts aux leurs à cet effet afin que cette journée soit une des meilleures vécues et qu'elle laisse au coeur de chacun le souvenir le plus bienfaisant.

Pour tout ce qui concerne cette réunion adresser la correspondance à ses organisateurs : M.J.B. ROBIN, président du Groupe de Sotteville, 14, rue Blanqui à Sotteville, ou à Mr. STRUB, son adjoint: 474, rue de Paris, à Sotteville lèz Rouen.

DISTINCTION - Nous avons été heureux de lire l'annonce suivante parue dans le Journal de Rouen du 24 Février :

" A L'Académie d'Agriculture - Au cours de sa séance solennelle du mercredi 22 février, l'Académie d'Agriculture a décerné à Mr. Edg. Jouis, chef de travaux à la Station Agronomique un prix de 3.000 frs, offert par la Sté des Potasses d'Alsace pour l'ensemble des recherches qu'il a entreprises à la station agronomique en collaboration avec Mr. Bridoux, directeur, sur l'action fertilisante de la potasse. Mr. Jouis avait été nommé récemment chevalier du Mérite Agricole. "

Nous adressons à notre Trésorier fédéral, ainsi qu'au Président du Groupe de Rouen, nos sincères et vives félicitations pour la double distinction dont il vient d'être l'objet.

oOoOo

Fino LEGRIX- Nous avons été bien peiné d'apprendre que notre dévouée et sympathique samideanino du Havre avait été très gravement malade et que sa convalescence serait probablement fort longue. Nos amis du Havre vont donc se trouver privés, pour longtemps peut-être, de sa précieuse collaboration. C'est pour eux un coup très dur, ainsi que nous l'écrit notre ami Mr. Chicot.

Le sort leur est très cruel. Il l'est aussi et surtout pour notre chère Melle Legrix, que nous aimons tous pour son dévouement sans borne à la cause de notre idéal.

Qu'elle nous permette de lui adresser nos souhaits très affectueux de courage et de confiance, pour supporter vaillamment et avec fruit l'épreuve qui l'atteint. Qu'elle sache que nombreuses sont les sympathies qu'elle compte et que c'est unanimement que nous formulons les vœux les plus ardents pour son prompt rétablissement.

oOoOo

VIRE Nous sommes très heureux de donner connaissance d'un message émanant de Mr. LEGRET, message qui nous a été transmis trop tard pour sa parution dans le dernier bulletin. Notre S-ano qui est professeur au Collège de Vire, nous fait part qu'il fera un cours au collège, à dater du 21 Janvier, aux quelques élèves des classes de 3^{ème} et de 4^{ème}, au titre des loisirs dirigés.

Il annonce aussi qu'il pourra réorganiser un groupe au début d'Avril et envoyer quelques cotisations.

Nous remercions bien vivement Mr. Legret de ces bonnes nouvelles, en lui exprimant le souhait de le revoir parmi nous à Sotteville, le 21 Mai prochain.

oOoOoOo

FUREUF Le jeudi 26 Janvier, le Groupe a tenu son assemblée générale. Des invitations avaient été distribuées à tous les membres, ainsi qu'à tous les élèves débutants du cours de Mr. Gangnon à la Sté Industrielle, et à tous ceux des cours de Mr. Gentil à l'Ecole Supérieure de garçons. Env. 25 personnes étaient présentes; le temps épouvantable qui régnait au dehors retint éloignés plusieurs élèves habitant la banlieue.

Ont été réélus pour 3 ans : Mr. Lainé, trésorier-adjoint et M.M. Aubray et Thomas, assesseurs.

Le Secrétaire Mr. Gangnon lut un rapport remarquable sur l'activité du groupe pendant l'année écoulée et chacun constata, avec une certaine satisfaction, que le Groupe avait réellement vécu.

Puis ce furent les rapports de Melle Gentil; bibliothécaire, sur l'état de la bibliothèque et de Mr. Lainé, trésorier-adjoint

sur la situation financière.

Toutes les cotisations 1939; à cette date du 26 Janvier, sont payées, et l'envoi des parts de NF, SFPE, IEL, va pouvoir être fait au début de Février. Les réabonnements à "Heroldo" et "Franca Esperantisto" ont été réglés au 1er Janvier. Tout ceci étant à jour, l'encaisse est jugé satisfaisant. Comme l'année précédente, une somme de 50 frs sera versée au Bulletin fédéral et l'achat de nouveaux livres pour la bibliothèque est prévu.

Les invitations avaient annoncé l'audition de disques esperantistes parlés et chantés, ainsi que l'exécution de chants, sous l'habile direction de Mr. Gentil. Il avait été promis également que chacun recevrait le texte des disques et des chants.

Evidemment cette partie de la réunion fut la plus gaie; une saine camaraderie animait l'assemblée.

Bref, cette séance a pu être qualifiée de "succes". De l'avis des anciens, jamais jusqu'alors, aucune séance d'assemblée générale n'avait été aussi charmante.

Voilà qui est de bon augure et qui encourage les dirigeants.

oOoOo

ELBEUF

Le dimanche 12 Février s'est déroulée la distribution solennelle des prix et récompenses de la Société Industrielle. Elle était présidée par Mr. LUC, Directeur général de l'Enseignement technique, entouré de Mr. Verlonne, Préfet de la Seine-Inférieure, Robert Fraenckel, président de la Sté Industrielle et Président d'honneur du Groupe esperantiste, Lebret, député-maire d'Elbeuf et Thomas, secrétaire de la Sté Industrielle et membre du groupe esperantiste.

Les lauréats des cours d'esperanto ont été :

1er prix Vétérans : M. Roger Lainé (qui a reçu le livre: Aelita

1er prix du cours supérieur : Mr. Pierre Veyret (a reçu: Koro"

1er prix du cours des Débutants: Mme Boissière (a reçu: Marta"

2eme prix " " " " : Mr. Jacques Pannier (a reçu

"La verda Koro" de J. Baghy.

Les ouvrages remis aux lauréats, comme les années précédentes, étaient des oeuvres esperantistes.

ooo

Le Groupe, comme suite aux décisions prises lors de l'assemblée générale du 26 Janvier, a enrichi sa bibliothèque des ouvrages suivants :

ANSTATAUA EDZINO de Erica Maxwell,

RAKONTOJ AL MIA BELULINO de Jean Bach-Sisley

LA ROMPANTOJ, kvin monologoj de Frederiko Pujula Valjes

AELITA de Alekso Tolstoj

VAGABONDO KAJ SINJORINO de Kloeffer

KLARIGA LIBRETO de la DELMAS'AJ HELPAJ BILDOJ.

oOoOo

LE HAVRE

Le Bulletin "HEVA STELO" de Janvier annonçait le projet d'une visite aux locaux du journal "Le Petit Havre" en compagnie des membres de l'Université Populaire.

Il fait part aussi du succès remporté par la soirée du club "Verda Stelo" donnée en Janvier, au "Paradis de la Bière", succès mémorable de danse et de musique.

Ce bulletin contient également des détails intéressants sur l'enseignement officiel de l'Esperanto, sur le Théâtre en Esperanto, et tous renseignements concernant le congrès de Berne. Il contient en outre le texte d'un rapport détaillé de notre samideano Mr. Mongis sur l'activité de l'Auberge de la Jeunesse" du Havre,

oOoOoOo

St. NICOLAS
St. d'Chermont
 Notre ami Mr. Eug. Letellier, fils, nous a informé qu'il faisait un nouveau cours cette année, à quelques écoliers, dans une salle de classe de l'Ecole communale, mise à sa disposition sur autorisation de Mr. le Sous-préfet de Dieppe.

Ouvrant dans une petite localité tout à fait isolée, et privée par conséquent des encouragements que peuvent donner des samideanoj proches voisins, notre ami donne un bel exemple de foi et de courage, dont il doit être loué.

Nous espérons aussi le voir à Sotteville, le 21 Mai.

oOoOo

ROUEN

Karaj Rouenaj grupanoj,
 Ni memorigas alvi ke ni decidis regule kunveni la lastan vendredon ĉiumonatem en Seamen's Institute, I, rue François Arago, je 20h3L por paŝigi agrablan vesperon.

Niaj du lastaj kunvenoj estis bonegaj, kaj ni multe ĝuis la "Lexico'n turniron".

Karaj gesamideanoj, ni scias ke vi estas multe okupataj per pluraj societaj aferoj al kiuj vi estas sindonemaj. Tamen ne tute forlasu nin kaj ne lasu estingi en via koro la varman flamon de la esperantista vivo. Memoru plezure kaj dankeme la bonajn momentojn, kiujn ni kune travivis en la estinto.

Tra niaj divers-specaj travivaĵoj, tro ofte malĝojigaj, permesu ke tiu samideana sento frata forte kunligu kaj subtenu nin.

Ne forgesu ankaŭ ke nia sindonema amikino F-ino P. Loison gvidas depost novembro, en la Kormeraa Lernejo, interesan kaj sukcesan Cseh kurson.

Ĝisnun 19 seriozaj gelernantoj regule sekvis kaj la rezultato sendube estos kontentiga.

Ni ŝildas dankon al la simpatia profesorino, kaj ni petas niajn grupanojn viziti ŝian kurson de tempo al tempo por kuraĝigi la gvidantinon kaj ŝiajn lernantojn.

AVIZO - Atentu ke la Grupo kunvenos speciale vendrede la 10 an de marto, en Seamen's Institute.

La kunveno de la 24 an de marto ankaŭ okazos.

oOoOo

SUGGESTIONS ET CONSEILS

Nous avons cru utile d'extraire d'une lettre de Mr. Saget, Président du Groupe Esoterantiste d'Elbeuf, quelques passages susceptibles de suggérer des idées aux esperantistes embarrassés.

..... Maintenant vous me demandez ce que nous pouvons bien faire à nos réunions du jeudi soir; je vais tâcher de vous l'expliquer brièvement.

Tout d'abord, je vous rappelle que nous parlons uniquement en Esperanto.... La réunion dure environ 1h 30 et le temps passe vite pour tout le monde, croyez-moi.

Chacun doit parler à son tour de rôle sur un sujet de son choix; il y a toujours quelqu'un d'inscrip pour la séance suivante.

Pour débiter, je donne connaissance des nouveautés que j'ai lues dans les journaux (les mieux informés est "Heroldo") succès de l'Esperanto dans les milieux officiels; nouveaux livres, décisions, etc. Nous consacrons le moins de temps possible à la question "organisation" car c'est celle qui plaît le moins aux membres. Puis une partie de la séance est consacrée à l'examen de questions grammaticales un peu délicates. Viennent alors les causeries par les membres inscrits, mais, comme il faut prévoir

que le membre inscrit sera absent, qu'il n'aura pas eu le temps de préparer ce qu'il avait promis, le Président doit toujours avoir prêt, dans sa serviette, un sujet. Il peut aussi arriver que le membre prenne la parole trop peu de temps, c'est le Président qui doit remplir le creux.

Que peut dire le Président ? allez-vous m'objecter... Les sujets sont nombreux.

L'hiver 1937-38, j'ai fait une série de causeries sur "les Ecrivains esperantistes", sur ceux qui ont fait des œuvres originales... et ils sont nombreux, puisque j'en ai cité 38 des plus importants. De chacun j'ai donné des notes biographiques, cité les œuvres et fait la critique de celles-ci.

Ces causeries ont porté sur 8 ou 2 séances. Tout cela a intéressé mon auditoire, d'autant plus que souvent je montrais les ouvrages.

Cette année 1938-39, j'ai commencé une série de causeries sur l'esperanto dans la géographie, les arts, les sciences, etc et chaque fois j'arrive à la séance chargé de 6 ou 7 ouvrages, car je tiens à ce que mes auditeurs puissent voir par eux-mêmes l'importance du livre paru. Des documents, j'en trouve à profusion dans "Enciklopedio de Esperanto". Je constate que trop souvent les esperantistes ignorent ce qui a été fait; c'est au Président à leur dire et à leur montrer, pour les encourager, afin surtout qu'ils n'apprennent pas la langue en vain.

Dans les réunions qui vont suivre, je leur parlerai de l'Esperanto dans l'histoire, la religion, le commerce, les foires, le tourisme, les PTT, etc.

Vous voyez, mon cher ami, que je n'ai pas encore épuisé les sujets. Pour que ces causeries retiennent l'attention des auditeurs; il faut, en même temps, montrer quelque chose : des livres, des prospectus et dépliants nombreux. Pour les Foires, je montrerai une vingtaine d'affiches différentes (croyez-vous que 3/4 d'heures seront de trop ?) Pour les PTT ? plus de deux séances seront nécessaires, car je leur montrerai une collection très vaste de cartes, enveloppes, timbres, cachets postaux officiels relatifs à l'esperanto.

Et les anthologies ? Croyez-vous que je pourrai parler de toutes en une seule séance ? Non, surtout que je ne consacre qu'une partie des séances à la causerie; il ne faut fatiguer personne.

Je me suis demandé au début, il y a quelques années, si mon auditoire écoutait pour me faire plaisir ou s'il trouvait vraiment un intérêt à mes paroles ? oui, je ne crains pas de l'affirmer; j'en ai une nouvelle preuve chaque fois; je vois chacun feuilleter, regarder, noter.

Je souhaite que ces quelques mots, écrits à la hâte, raniment votre ardeur ou vous suggèrent une nouvelle méthode de travail.

Si je le constate, ce sera ma récompense, c'est en tout cas, mon plus grand vœu...

P.S. - Il va sans dire que certaines séances sont aussi consacrées aux chants esperantistes.

SOTTEVILLE

Tiu grupo estas en bona progreso.

Gia prezidanto S-ro JB ROBIN regule

gvidas kurson, ĵaude posttagmeze por

lernantoj en la Normala Lernejo, kaj vespere publikan kurson.

La Grupo ĵus elektis sian estraron tiel : Prezidanto : S-ro JB Robin, Vic. Prezidantoj : S-ro Leriche kaj S-ro Heubert
Sekretario kaj help-sekretario : S-ro Gillette kaj S-ro Gillette
kasisto kaj help-kasisto : S-ro Strub kaj S-ro Laroque,
arkivisto : S-ro Leriche.

AUMALE

Nous venons de recevoir une très bonne nouvelle de cette localité. Notre s-ano Mr. A. Dabancourt, Instituteur, nous apprend qu'il vient de commencer un cours d'Esperanto aux élèves de l'Ecole publique et du cours élémentaire. Ses élèves ont de onze à dix-sept ans et manifestent un bel enthousiasme. Ils sont au nombre réjouissant de 40 à 50. Mr. Dabancourt se propose de les intéresser en les abonnant à "La Praktiko" et en leur procurant des correspondants étrangers.

Nous aimons à redire à Mr. Dabancourt le plaisir que nous a causé sa lettre et lui adressons nos vœux de succès en même temps que nos vives félicitations pour son intéressante initiative.

oOoOo

LA KASISTA RAPORTO -

Jen la kotizoj ricevitaĵ de S-ro JOUIS je la 26 an de febraro :

Nombroj : GRUPO DE ROUEN : I à 7; I4 à 23; 6I : II M. 5 MJ
 I8 I MA, I MAH
 I7 GRUPO DE ELBEUF : 30 à 46 : I6 M. IMA
 I3 GRUPO DE LES ANDELYS : 24 à 26 : 2M. I MJ
 I4 GRUPO DE SOTTEVILLE : 47 à 60 : I3 , I MJ
 2 LAIGLE : IM et I MJ : II à I2
 2 VIRE : 27 et 28 : IM , IMJ
 I FECAMP (Jernof) I MAH N° 8
 I ST. MARTIN DE BIENFAITE N° 9 (Lequesne) MA
 I AUMALE- (Truffart) M.A. N° IO
 I ST NICOLAS d'ALIERMONT (Letellier) MAN° I3
 I CAEN (Leboucher) M.J. N) 29

6I membroj je la 26 an de februaro 1939 a

Multaj membroj ankoraŭ ne pagis . Mi petegas ilin fari tuj la neceson por la bonordigo de la kontoj.

Ed. JOUIS - Federacia kasisto- 67, rue de Bas à Bois-guillaume (S.Infre) C.C. Rouen I52.77

LE 3I eme CONGRES UNIVERSEL D'ESPERANTO à BERNE

Voici les renseignements essentiels concernant ce Congrès organisé par la Ligue Internationale Esperantiste (I.E.L).
 Les cotisations au Congrès ont été fixées comme suit (sur la base du cours du franc suisse au 25/II/1938) :
 Cotisation normale , jusqu'au 3I Mars 1939 : 2D8 f, après 260 frs
 Cotis. pour la mari ou l'épouse
 du congressiste d° : IO9 frs " I30 "
 Cotis. pour j.gens de moins de 20 ans d° : IO9 " " I30 "

Quatre caravanes sont organisées par la SFPE (Sté Française pour la Propagation de l'Esperanto) Ne citons que celle qui in-

téresse la région normande ; c'est la caravane A. En voici le programme :

VENDREDI 28 JUILLET - Départ de Paris-gare de Lyon, à 22h55. Rendez-vous à 21h30 en salle d'attente de 2^{ème} classe de la gare. Distribution des billets et des coupons d'hôtel et de repas.

SAMEDI 29 JUILLET : Arrivée à Berne à 8h33. Transfert aux hôtels. Petit-déjeuner (le repas de midi n'est pas compris dans le forfait) Diner. Soirée dans les jardins du Kursaal, avec danse dans le hall.

DIMANCHE 30 JUILLET : Petit déjeuner. Services religieux en pleinair, en commun pour toutes les religions sur le Mont Gurten. Séance solennelle d'ouverture dans le grand salon du Casino. Déjeuner. Procession costumée suisse et internationale dans les rues de Berne. Diner. Fête costumée dans tous les salons du Kursaal.

LUNDI 31 JUILLET : Petit déjeuner. Séance de travail I.E.L. Déjeuner. Réunions de spécialistes. Conférences. Visite de Berne par groupes. Diner. Présentation de folklore suisse en plein air.

MARDI 1^{er} AOUT : Petit-déjeuner. Séance de travail de I.E.L. Déjeuner. Réunions de spécialistes. Visite de Berne par groupes. Diner. Fête fédérale suisse.

MERCREDI 2 AOUT : Petit déjeuner. Grande excursion à la Jungfrau. Par chemin de fer à Thun, Interlaken, Lauterbrunnen et par le chemin de fer alpestre à Wengen et Kleine Scheidegg. Par le chemin de fer de la Jungfrau, aux glaciers de la Jungfrau (3457 met) Déjeuner. Diner à Berne.

JEUDI 3 AOUT : Petit déjeuner. Séance de travail de I.E.L. Déjeuner. Petites excursions facultatives. Diner. Bal International.

VENDREDI 4 AOUT : Petit déjeuner. Réunions de spécialistes. Déjeuner. Petites excursions facultatives. Diner. Soirée libre.

SAMEDI 5 AOUT : Petit déjeuner. Séance solennelle de clôture du Congrès, dans le grand salon du Casino. Déjeuner. Visite des Musées. (le diner n'est pas compris dans le forfait) Transfert à la gare. Départ de Berne à 22 h 12.

DIMANCHE 6 AOUT : Arrivée à Paris- gare de Lyon à 7h05.

Prix de Paris à Paris; comprenant le voyage aller et retour en 3^{ème} classe; les transferts de la gare aux hôtels et vice-versa, le logement; le petit déjeuner, un repas par jour pris à l'hôtel et l'autre pris dans un restaurant quelconque au gré des congressistes, l'excursion du 2 août à la Jungfrau, y compris le repas de midi au restaurant de la Jungfrau, mais sans les petites excursions facultatives et les repas de midi du 27 Juillet et du soir du 25 Août : 1450 francs français.

Supplément pour le voyage en 2^{ème} classe : 100 frs fr.

" " très bons hôtels 60 frs fr.

" " hôtels de 1^{er} ordre : 160 frs fr.

" " palaces : 315 frs fr.

(prix basés sur les tarifs des chemins de fer français et suisses et le cours du franc suisse au 25 novembre 1938. Si ce cours se modifie, les prix seront également modifiés, sauf pour les personnes qui auront déjà versé la totalité des sommes indiquées).

Les Chemins de Fer français accordent une réduction de 40 % sur le prix des billets simples pour le voyage aller et retour jusqu'au point de départ de la caravane. Les congressistes sont priés de faire connaître leur itinéraire détaillé en demandant les bons de réduction au Secrétariat Permanent de la SFPE.

Moyennant un faible supplément, variable dans chaque cas, les congressistes qui le désireraient pourraient bénéficier d'un billet de retour individuel en Suisse et en France.

Nous aurions voulu, comme l'an dernier, laisser à chaque congressiste la liberté de choisir le restaurant lui convenant, selon les occasions ou ses amis rencontrés. Il ne nous pas été possible d'obtenir des hôteliers bernois un accord de cette sorte. Par contre, nous avons obtenu qu'un seul repas soit pris à l'hôtel, le se-

cond pouvant avoir lieu dans un restaurant quelconque. Nos amis conservent ainsi une liberté assez grande et ont toute garantie, en raison des forfaits, de ne pas dépasser la somme qu'ils se seront fixée pour la participation au Congrès.

Le passeport est obligatoire, sans visa. Toutefois, les espérantistes français peuvent se contenter d'une carte d'identité officielle ou d'un passeport périmé depuis moins de 5 ans.

Toutes les adhésions au Congrès et aux caravanes sont à envoyer à la S.F.P.E. 34, rue de Chabrol, Paris 10^{ème}.

Les versements sont à faire au compte S.F.P.E. Paris 855.35

Les adhésions pour les caravanes devront parvenir avant le 31 Mars 1939. Joindre à chaque adhésion un acompte de 500 francs pour la caravane, le solde devant être versé avant le 30 Juin.

Comme les années précédentes, Mr. P. PETIT demeure à l'entière disposition des membres de la SFPE qui désireraient recevoir des renseignements complémentaires.

BERNE, capitale de la Suisse accueillante, nous appelle.

Nous espérons que beaucoup de membres de la Fédération Normande répondront à cette cordiale invitation.

ROUEN

Nous sommes heureux de faire part que, répondant à la demande du Collège du Travail de Rouen, notre dévouée F-ino P. LOISON fait un cours d'Esperanto chaque lundi soir en la Bourse du Travail de Rouen. Dix élèves se sont faits inscrire.

Ceci nous amène à dire que les professeurs d'Esperanto font maintenant cruellement défaut partout en France. Demain, il leur sera fait appel en bien plus grand nombre encore. Il semble urgent d'en assurer le recrutement. Que ceux de nos samideanoj qui ont des loisirs y songent en se préparant dès maintenant et sérieusement à acquérir le diplôme "Atesto pri Kapableco"

ALVINO - Nous serions heureux de recevoir des nouvelles des autres localités normandes où certainement un travail se fait pour l'Esperanto. Que nos amis de Caen, Lisieux, Cherbourg etc nous donnent de temps à autre de leurs nouvelles.

Il doit certainement se donner des cours dans ces localités, de même qu'à Alençon. Nous aimerions le savoir et nous tenir en contact avec nos samideanoj de ces localités

L'espérance est une petite fille de rien du tout.
C'est une petite fille pourtant qui traverse les mondes.
Elle seule porte les autres, qui traversera les mondes révolus.

Comme l'étoile conduit les trois rois du fin fond de l'Orient

Vers le berceau de mon Fils.

Ainsi une flamme tremblante,

Elle seule conduira les vertus et les mondes,

Une flamme percera les ténèbres éternelles.

Charles Péguy.